

LA TABLE DES
NATIONS

和平饭店

回味悠长



和平饭店
LA TABLE DES NATIONS



Potages Soup

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

P 2 鸡茸玉米汤

Potage au poulet et maïs
Chicken and sweet corn soup
CHF **8.00**



P 4 蔬菜豆腐羹

Potage de tofu et légumes
Minced tofu and vegetable soup
CHF **8.00**



P 5 云吞汤

Potage aux raviolis (poulet et crevettes)
Won Ton Soup (chicken and shrimps)
CHF **10.00**



NEED SOUP AFTERTASTE 极品羹汤。回味悠长

无汤不成席
因为汤在煲制过程中各种原料的营养成分
能得到充分的渗出
使汤千姿百态，味美异常
故爱喝汤的人甚多

Not a seat free soup
System because the soup in the pot during the nutritional
content of various materialsLeakage can be fully
The soup mix, taste abnormalities
So many people love soup

P 1 冬荫虾汤 🌶️ **CHF 10.00**

Potage tong ying aux crevettes
Hot and sour soup with shrimps

P 3 蟹肉芦笋汤 **CHF 10.00**

Potage au crabe avec asperge
Crab and asparagus soup

细细品 慢慢嚼

喜怒哀乐，酸甜苦辣，油盐柴火酱醋茶……细细品，慢慢嚼，静静感，经历岁月，
写下了一个个一个个故事，
品尝了滋味万千，总能品出一分甘美，一分醇芳。



P 6 酸辣汤 🌶️

Potage aigre-
piquant au poulet
Hot and sour soup
with chicken

CHF 10.00

Entrées Dim Sum

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福



D 1 脆皮春卷 (2条) CHF 10.00 
Rouleaux de printemps aux légumes (2 pcs)
Spring rolls with vegetables (2 pcs)

D 2 酥炸云吞 (6只) 
Raviolis frits au poulet (6 pcs)
Fried chicken dumplings (6 pcs)
CHF 12.00



 **D 3 越南鸡卷 (3条)**
Nêm au poulet (3 pcs)
Vietnamese chicken rolls (3 pcs)
CHF 12.00

D 4 蝴蝶炸虾 (5只)

Crevettes géantes en papillon (5 pcs)

Butterfly prawns (5 pcs)

CHF **15.00**



吃货泰然
吃货的力量无法阻挡!



D 5 猪肉锅贴 (5只) CHF **12.00**

Raviolis grillés à la viande de porc (5 pcs)

Grilled pork dumplings (5 pcs)



D 6 蒸肉饺 (5只) CHF **12.00**

Raviolis vapeur à la viande de porc (5 pcs)

Steamed pork dumplings (5 pcs)

(微辣) (Peu épicé) (Slightly spicy)

(稍辣) (Moyennement épicé) (Mildly spicy)

(很辣) (Très épicé) (Extra spicy)



D 7 清蒸素饺 (5只) CHF 10.00 
 Raviolis vapeur aux légumes (5 pcs)
 Steamed vegetable dumplings (5 pcs)



D 8 水晶虾饺 (5只) CHF 12.00 
 Raviolis vapeur aux crevettes (5 pcs)
 Steamed shrimp dumplings (5 pcs)



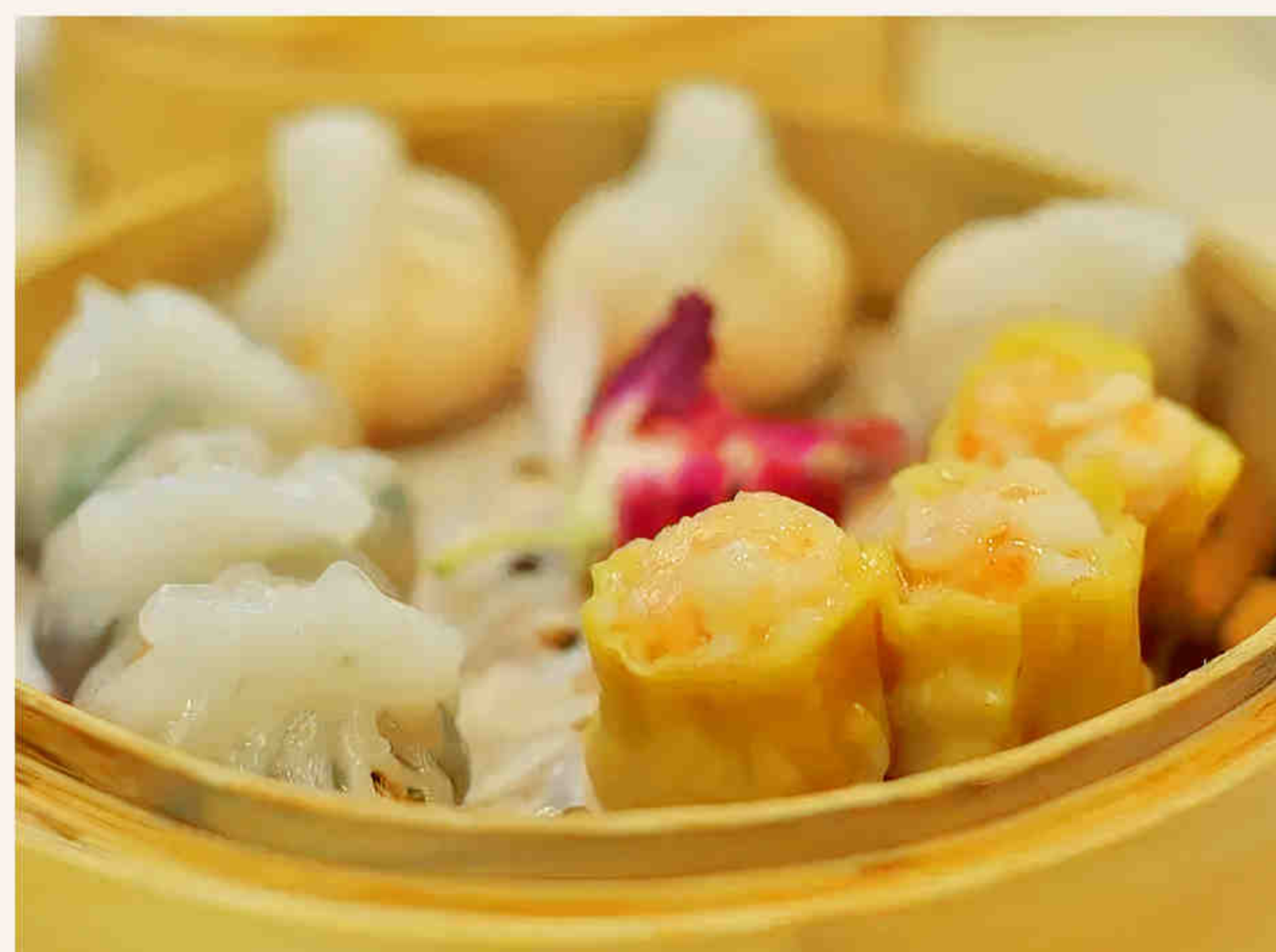
D 9 上海小笼包 (蒸) (4只) 
 Shanghai Xiao long bao, au porc et vapeur (4 pcs)
 Shanghai-style, Xiao Long Bao, Steamed pork (4 pcs)
 CHF **12.00**



D 10 上海小笼包 (煎) (4只) 
 Shanghai Xiao long bao, au porc et grillés (4 pcs)
 Steamed Shao-mai with pork and shrimps (4 pcs)
 CHF **12.00**



D 11 烧麦 (4只) CHF **12.00** ↑
 Shao-mai à la vapeur au porc
 et crevette (4 pcs)
 Steamed Shao-mai with pork
 and shrimps (4 pcs)



D 12 点心拼盘 (8只) CHF **20.00** ↑
 Délices à la vapeur mixte (8 pcs)
 Mixed steam dumplings (8 pcs)

香艳欲滴，食色无边
 FOPAPIET
 BEAUTIFUL
 FRESH COLOR BOUNDLESS



D 13 豆沙包 (2只) CHF **10.00** ↑
 Bun sucré à la vapeur à la pâte d'haricots rouges (2 pcs)
 Steamed sweet bun with red bean paste (2 pcs)



D 14 叉烧包 (2只) CHF 10.00

Bun à la vapeur au porc Char siu (2 pcs)
Steamed Char siu pork Bun (2 pcs)



D 16 豆沙南瓜饼 (3只) CHF 12.00

Galette de citrouille farcie à la
pâte d'haricots rouges
Pumpkin Pancake stuffed
with red bean paste (3 pcs)



D 15 沙爹鸡串 (3串)

Brochettes de poulet à la s
auce satay (3 pcs)
Chicken skewers with
satay sauce (3 pcs)

CHF 15.00

D 17 鸡多士

Canapés frits au poulet
Fried chicken canapés

CHF 10.00



Salades Salads

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

S 1 生菜沙拉

Salade verte
Green salad

CHF 10.00

S 2 虾沙拉

Salade de crevettes
Shrimp salad

CHF 14.00

S 3 鸡丝沙拉

Salade de poulet
Chicken salad

CHF 12.00



S 4 老醋木耳

Champignons chinois à
la sauce au vinaigre
Chinese mushrooms in
vinegar sauce
CHF 14.00



S 5 蒜泥黄瓜

Concombre à la purée d'ail
Cucumber with garlic
CHF 14.00

🌶️ (微辣) (Peu épicé) (Slightly spicy)

🌶️🌶️ (稍辣) (Moyennement épicé) (Mildly spicy)

🌶️🌶️🌶️ (很辣) (Très épicé) (Extra spicy)

08

Canard Duck

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福



CA 1 北京片皮鸭

Canard laqué de Pékin, avec ses crêpes vapeur
Peking duck, served with steamed crepes

- 半只鸭 CHF 55.00

- Demi canard (6 crêpes)
- Half duck (6 crepes)

- 全鸭 CHF 105.00

- Canard entier (12 crêpes)
- Whole duck (12 crepes)

CA 2 广东烧鸭 CHF 28.00

Canard rôti à la cantonaise
Cantonese Roast Duck

CA 3 菠萝鸭 CHF 28.00

Canard à la sauce aigre-douce
Sweet and sour duck

CA 4 双冬鸭 CHF 28.00

Canard aux champignons et pousses de bambous
Duck with mushrooms and bamboo shoots

CA 5 柠檬鸭 CHF 28.00

Canard au citron
Lemon Duck

Poulet Chicken

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

PL 1 咕老鸡 CHF **24.00**
Poulet à la sauce aigre-douce
Sweet and sour Chicken

PL 6 巴士利鸡 CHF **24.00**
Poulet sauté aux feuilles de basilic
Sautéed chicken with basil leaves

PL 2 什菜鸡 CHF **24.00**
Poulet sauté aux légumes
Sautéed Chicken with vegetable

PL 7 泰式咖喱鸡 CHF **25.00**
Poulet au curry, façon thaï
Chicken curry, Thai-style

PL 4 腰果鸡 CHF **24.00**
Poulet sauté aux noix de cajou
Sautéed chicken with cashew nuts

PL 8 “和平” 干煸鸡 CHF **25.00**
Poulet croustillant caramélisé aux sésames
Caramelized chicken with sesame



← **PL 3 宫保鸡** 🌶️
Poulet Gong Bao épicé aux cacahuètes
Spicy Gong Bao Chicken with peanuts
CHF 24.00

PL 5 柠檬鸡 CHF **24.00**
Poulet au citron
Chicken with lemon
→



Porc Pork

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

PR 1 蒜香椒盐排骨

Travers de porc croustillant
à l'ail et au sel et poivre
Crispy garlic pork ribs
with salt and pepper



CHF **25.00**



PR 2 糖醋排骨

Travers de porc caramélisé
Caramelised pork ribs



CHF **25.00**



PR 3 家乡红烧肉

Porc braisé traditionnel
Traditional Chinese braised pork

CHF **25.00**



PR 6 咕老肉 CHF **24.00**

Porc à la sauce aigre-douce
Sweet and sour Pork



PR 4 鱼香肉丝 🌶️

Fines lamelles de porc sautées
à la sauce épicée
Thin slices of pork sautéed
in spicy sauce

CHF **24.00**

PR 5 京酱肉丝 ➡️

Fines lamelles de porc sautées style pékinois,
servies avec des crêpes vapeurs
Thin slices of pork sautéed in Beijing
style, served with crepes

CHF **26.00**



PR 7 “和平” 小炒肉 🌶️ CHF **25.00** ⬆️

Porc sauté style sichuannais
Szechuan-style Sautéed Pork



PR 8 蜜汁叉烧 CHF **28.00** ⬆️

Porc laqué au miel style cantonais
Cantonese style honey glazed pork

Bœuf Beef

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福



BF 1 干煸牛肉丝 CHF **29.00** 

Boeuf croustillant au caramel
Crispy beef with caramel sauce

BF 3 什菜炒牛肉 CHF **27.00**

Boeuf sauté aux légumes
Sautéed beef with vegetable

BF 4 洋葱炒牛肉 CHF **27.00**

Boeuf aux oignons
Sautéed beef with black onions

BF 5 巴士利牛肉 CHF **27.00**

Boeuf sauté aux feuilles de basilic
Sautéed beef with basil leaf

BF 7 泰式咖喱牛 CHF **28.00**

Boeuf au curry, façon thaï
Beef curry, Thai-style

BF 8 双冬牛 CHF **28.00**

Boeuf aux champignons et pousses de bambous
Sautéed beef with mushrooms and bamboo shoots



BF 2 铁板黑椒牛 **CHF 27.00**

Boeuf aux poivres noirs sur ardoise

Black pepper beef on hot slate

BF 6 牛腩粉丝煲 **CHF 32.00**

Ragoût de boeuf mijotée aux vermicelles de riz

Stew of beef simmered with rice vermicelli



Produits de la mer Seafood

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福



PO 1 清蒸鲈鱼 **CHF 38.00**
Loup de mer cuit à la vapeur (300g / 400g)
Steamed Sea-bass **CHF 68.00**
 (600g / 800g)

PO 3 泰式咖喱鱼 **CHF 26.00**
Poisson au curry, façon thaï
Fish curry, Thai-style

PO 6 豆鼓鱼 **CHF 24.00**
Poisson aux haricots noirs
Black bean sauce Fish

PO 4 四川鱼 🌶️ **CHF 24.00**
Poisson à la sauce piquante
Spicy sauce Fish

PO 8 宫保鱿鱼 🌶️ **CHF 26.00**
Calamars Gong Bao épicé aux cacahuètes
Spicy Gong Bao calamari with peanuts

PO 5 甜酸鱼 **CHF 24.00**
Poisson à la sauce aigre-douce
Sweet and Sour Fish

PO 10 铁板黑椒扇贝 **CHF 32.00**
Saint-Jacques aux poivrons sur ardoise
Black pepper Scallops on sizzling hot plate

水煮活鱼菜品特点 Characteristics Of Boiled Live Fish Dishes

肉嫩汤鲜：水煮活鱼的鱼肉鲜嫩，汤汁鲜美，口感极佳

味美醇香：这道菜不仅味道鲜美，还带有浓郁的香气，令人食欲大增。

营养丰富：水煮活鱼富含蛋白质、钾、磷、钙、镁、硒等多种营养成分，有助于暖胃、祛眩晕、益智商、助记忆、延缓衰老、润泽皮肤。



PO 2 川式鲈鱼 🌶️🌶️

Loup de mer grillé façon
Sichuannais
Szechuan-style Grilled
Sea-bass

CHF **38.00**
(300g / 400g)

CHF **68.00**
(600g / 800g)

🌶️ (微辣) (Peu épicé) (Slightly spicy)

🌶️🌶️ (稍辣) (Moyennement épicé) (Mildly spicy)

🌶️🌶️🌶️ (很辣) (Très épicé) (Extra spicy)



PO 7 椒盐鱿鱼

Beignets de Calamars au sel et poivre
Stir-fried calamari with salt and pepper

CHF **28.00**



PO 9 蒜蓉粉丝蒸扇贝

Saint-Jacques à la vapeur sur
lit de vermicelles avec sa sauce à l'ail
Steamed Scallops on vermicelli
and garlic sauce

CHF **38.00**



PO 11 海鲜豆腐煲

Mijoté de Tofu aux fruits de mer
Tofu and Seafood Stew

CHF **28.00**



Crevettes Shrimp

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

CR 1 椒盐大虾

CHF 32.00

Gambas géantes sautées au sel et poivre

Jumbo prawns sautéed with salt and pepper

CR 3 腰果虾

CHF 28.00

Crevettes sautées aux noix de cajou

Shrimp sautéed with cashew nuts

CR 2 甜酸虾

CHF 28.00

Crevettes à la sauce aigre-douce

Sweet and sour shrimp

CR 5 泰式咖喱虾

CHF 28.00

Crevettes au curry, façon thaï

Shrimp curry, Thai-style



CR 4 宫保虾



CHF 28.00



Crevettes Gong Bao épicées aux cacahuètes

Spicy Gong Bao shrimp with peanuts



CR 6 避风塘炒虾

CHF 32.00



Crevettes panées à l'ail et piment

Garlic-Breaded shrimp with chilli

Légumes Vegetables

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

LG 1 麻婆豆腐 🌶️

Ma Po Tofu à la viande hachée de boeuf
Mapo Tofu with minced beef

CHF **24.00**



LG 4 蒜苔炒鸡蛋

Oeufs sautés aux fleurs d'ail
Sautéed eggs with garlic flowers

CHF **24.00**

LG 6 手撕干锅包菜 🌶️

Choux pointus sautés aux lardons et sauce piquante
Pointed cabbage sautéed with bacon and hot sauce

CHF **28.00**



LG 2 铁板豆腐 CHF **24.00**
Tofu grillé sur lit d'œufs et ardoise
Grilled Tofu on egg bed on sizzling hot plate

LG 9 炒双冬 CHF **20.00**
Champignons chinois aux pousses de bambous
Chinese mushrooms with bamboo shoots

LG 3 什菜豆腐 CHF **22.00**
Tofu sauté aux légumes
Sautéed Tofu with vegetable

LG 12 椒盐茄子 CHF **21.00**
Aubergines croustillantes panées au sel et poivre
Crispy eggplant with salt and pepper

LG 5 蒜苔炒肉 CHF **24.00**
Fleurs d'ail sautées aux lardons
Sautéed garlic flowers with bacon

LG 14 木耳西兰花 CHF **19.00**
Brocoli sauté aux champignons chinois
Sautéed broccoli with Chinese mushrooms

LG 7 地三鲜 CHF **22.00**
Aubergines braisées aux pommes de terre
Braised eggplant with potatoes

LG 15 醋溜豆芽 CHF **18.00**
Pousses de soja sautées au vinaigre
Sautéed soybean sprouts with vinegar

LG 8 炒什锦 CHF **18.00**
Sauté de légumes assortis
Sautéed mixed vegetables



LG 10 干煸豆角 🌶️

Haricots verts sautés à la viande hachée de boeuf
Sautéed green beans with minced beef

CHF **22.00**

LG 11 鱼香茄子煲 🌶️🌶️

Aubergines braisées au haché de boeuf et sauce piquante
Braised eggplant with minced beef and hot sauce

CHF **24.00**



惊艳美食，与您共享

AMAZING GOURMET, SHARE WITH YOU

生活的滋味，可以是这样的，匆匆逝去的，是流金的岁月，久久留存的，是唇齿间的回味，以情感触摸氛围，用思想欣赏盛宴，生活的滋味，竟可以这样如美妙的诗意，如痴如醉。

The taste of life, can be like this, pass, is the golden years, long aftertaste is retained, lips, to touch the emotional atmosphere, with ideas see reward feast, the taste of life, such as can be as wonderful as poetry.



LG 13 香菇扒唐菜

Pak Choi sauté aux champignons chinois
Pak Choi sautéed with Chinese mushrooms

CHF **21.00**

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

没有绚烂的色彩，没有尊贵的光晕，有的只是一时家人般的温暖
在这匆忙的人世间，请珍惜这平凡的幸福

Riz nature (bol)
Still rice (bowl)

Nouilles sautées aux crevettes
Fried noodles with shrimps

Riz sauté au poulet

Chicken fried rice

Nouilles sautées au boeuf
Fried noodles with beef

Riz sauté aux crevettes
Shrimps fried rice

Pates de riz sauté aux crevettes
Wok-fried rice noodles with shrimps

Nouilles sautées (bol)
Stir-fried noodles (bowl)

Soupe de nouilles aux Wontons

Wonton and Noodles Soup

Nouilles sautées aux légumes
Fried noodles with vegetables

Nouilles sautées au poulet

Fried noodles with chicken

Soupe de nouilles au poulet

Chicken noodle soup



Stir-fried rice (bowl)



FF 10 星洲炒米粉 CHF **25.00** ↑

Vermicelles de riz sautés au poulet
et crevettes, façon Singapour
Chicken and shrimp rice sautéed
vermicelli, Singapore style



FF 12 干炒牛河 CHF **24.00** ↑

Pates de riz sautées au boeuf
Wok-fried rice noodles with beef



FF 11 蚂蚁上树 CHF **23.00** ↑

Vermicelles de riz sautés au haché de boeuf
Sautéed vermicelli with minced beef

FF 14 烧鸭汤米粉 ➡

Soupe de vermicelles
accompagnée de Canard rôti
Vermicelli soup with roast duck

CHF **28.00**



FF 18 牛腩汤面 ➡

Soupe de nouilles au boeuf
Beef noodle soup

CHF **25.00**

FF 17 排骨汤面 ➡

Soupe de nouilles aux travers de porc
Pork ribs noodle soup

CHF **24.00**











